



# théâtre de la ferrière

## LE **S**yndicat DE QUÉBEC

- Centre-Ville •
- Place Laurier •
- Place Fleur-de-Lys •

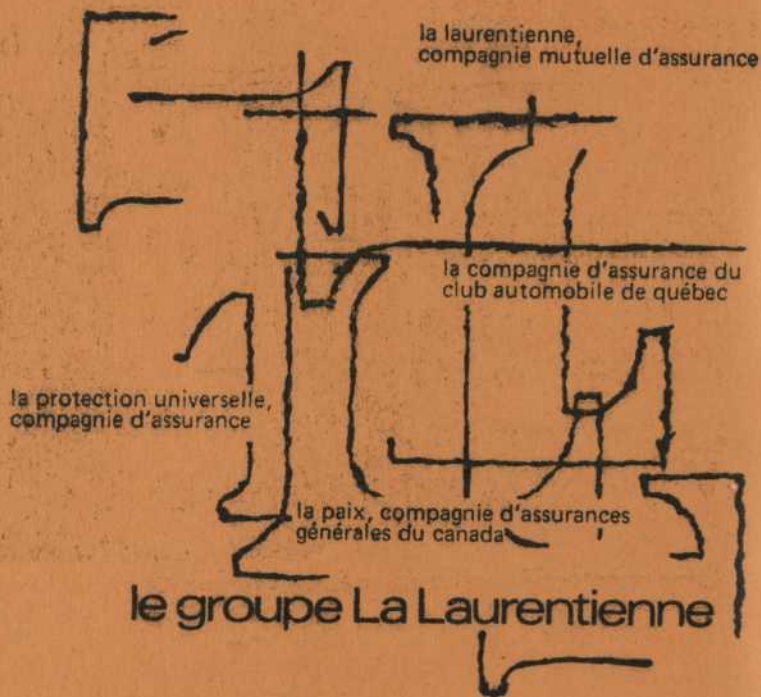
*Vous souhaitez une bonne soirée*

Tout ce que les maris doivent aux amants  
ils l'ignorent, les ingrats !  
(Fernand Nozière)

---

L'artiste doit aimer la vie  
et nous montrer qu'elle est belle.  
Sans lui, nous en douterions.

(A. France)



---

La constance en amour c'est comme qui dirait une vive démangeaison,  
avec défense de gratter: dix fois sur douze,  
il arrive qu'on gratte.  
(Alphonse Karr)

André Roussin se souvient avec tristesse  
de sa première pièce: —  
Elle était tellement mauvaise,  
que même les acteurs partaient avant la fin.

---

## 14ième SAISON



**GEORGES DELISLE,**

directeur de La Fenière,

présente:

### **"UNE PREMIÈRE CANADIENNE"**

#### **"S.O.S. ! HOMME SEUL ..."**

comédie en trois actes de Jacques Viifrid

Mise en scène: Georges DELISLE

Décor: Pierre GELINAS

Directeur de Scène: Guy PELLETIER

**La Fenière** est membre du Centre du Théâtre Canadien  
(Institut International du Théâtre: UNESCO)

Est aussi membre de l'Association des Directeurs de  
Théâtre du Québec.

La Fenière est subventionnée par le Ministère des Affaires  
culturelles du Québec.

---

Pour être chasseur il ne suffit pas  
d'aimer la chasse.  
Il serait trop facile que tous ceux  
qui aiment les millions soient millionnaires.

Le rhume est une tempête sous-narine.  
(Campion)

---

---

*« De tous les arts qui recherchent la renommée,  
celui de l'acteur est le plus incertain. »*

*Sheridan*

Nous sommes tous acteurs. . .

## ASSUREZ-VOUS



LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES  
100 est, route trans-canada, lévis, province de québec

**GENRES D'ASSURANCES :**

Incendie, risques multiples, assurance chaudières, responsabilité  
personnelle, civile, patronale, vol, automobile.

---

---

La faim justifie les moyens.

Bible: occasion de prier quand elle est ouverte,  
de jurer quand elle est fermée.  
(Zamacoïs)

---

## LE MOT DU DIRECTEUR

Pour faire du théâtre, il faut un auteur, un metteur en scène, des acteurs, mais il faut aussi un immeuble, des fauteuils, du personnel d'exploitation, de l'électricité, une comptabilité, une publicité. Et il faut enfin un public. Le rassemblement de tous ces moyens constitue une entreprise qui paie ses investissements comme une industrie, son personnel et ses charges sociales comme un commerce, mais réalise son chiffre d'affaires avec des clients dont elle ne constitue pas dans l'existence le besoin essentiel.

Le marchand de biens périssables, mais essentiels peut en fonction de la nécessité que représente son commerce pour la vie de chacun procéder à une évaluation des besoins, à une étude des marchés et calculer ses possibilités d'exploitation en fonction de ce marché. En théâtre, jamais et si au moins l'on pouvait savoir ce qui va répondre au goût du public, si au moins existaient des règles de succès. Mais il faut plaire, ou répondre à une attente souvent confuse — et sait-on ce qui va plaire, ce qui répond à cette attente? Un des aphorismes du monde du théâtre, c'est que le succès n'a pas de recette. Certes, il vaut pour toute oeuvre d'art. Mais en théâtre, l'homme de l'art doit engager dans la réalisation de son oeuvre une quantité de moyens matériellement chiffrés qui conditionnent l'existence même de son entreprise.

L'art n'a pas de recette, mais le commerce a ses bilans. Et pour servir celui-là, il faut satisfaire à ceux-ci. Telle est la contradiction permanente et fondamentale d'une exploitation théâtrale. Tel est l'équilibre permanent qu'elle doit réaliser. Et la dynamique qui lui permet de le réaliser passe par une inconnue: le public.

Cet extrait paru dans "Paris-Théâtre" me permet de vous souligner pourquoi il y a une hausse de prix d'entrée appliquée le samedi soir seulement afin de permettre à un plus grand nombre d'assister à une représentation théâtrale.

GEORGES DELISLE, directeur

---

La cover-girl est sur la couverture —  
alors que la call-girl est dessous.

Le comble du vice:  
jouir de toutes ses facultés.  
(Jacques Sternberg)

---

Hommages de :

**LA COMPAGNIE DES CIMENTS  
DU ST-LAURENT**

Tél.: 663-7831

Boulevard Ste-Anne,

Québec 5

---

Meilleurs voeux de succès



**GULF OIL CANADA LIMITEE**

---

**robert fiset enr.**

1551, RUE ST-PAUL, ANCIENNE-LORETTE



REMBOURRAGE  
TRANSFORMATION  
MEUBLES NEUFS  
DRAPERIES • TAPIS  
COUVRE-LITS

TÉL.: 872-7955

---

Le cambrioleur est un homme qui trouve son bien  
où il le prend.  
(Torquet)

Deux pigeons s'aimaient d'amour tendre.  
Moralité: L'un d'eux s'ennuyait au logis.

---

**MEILLEURS VŒUX  
POUR UNE  
MAXI SAISON**

**MAXI DRY GIN  
DE  
MELCHERS**



---

Gracieuseté de

**Schweppes**  
TRADE MARK REGD.

---

Dans le premier âge l'amour est un poème,  
plus tard ce n'est qu'une entreprise.  
(Balzac)

On tuait le veau gras, et l'on faisait la noce.  
Et la vache disait: "Ca va bien ! Ca va bien !  
Ces gens qui retrouvent leur gosse  
commencent par tuer le mien.  
(Tristan Bernard)

---

Le rendez-vous

"après théâtre" :

**AU CHÂTEAU NANCY**

*Pour les gourmets*



## Le Restaurant Nancy

*où l'on mange très bien*

*jusqu'à 2 heures du matin*

---

Hommages de

**MEUBLES**  
**MARCEAU**  
INC. 

110, rue St-Paul,  
Québec.  
Tél.: 692-0317

Plus de 75 ans au service du public Québécois.  
Trois vastes planchers de meubles neufs dans les marques  
les plus réputées.  
Deux attrayants planchers de meubles anciens et antiques  
des plus recherchés.  
"Le choix de La Fenière".

---

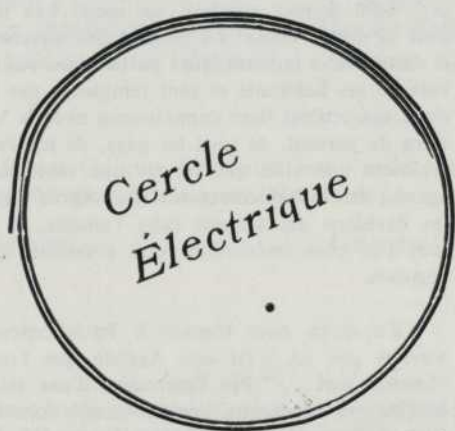
Méfiez-vous, un jour, il n'en est pas encore question,  
mais un jour verra surgir à l'horizon des menaces de paix.  
Or, nous ne serons pas prêts.  
(Tristan Bernard)

La vraie pudeur consiste à cacher  
ce qui n'est pas beau.  
(Courteline)

---

Après le spectacle...

pourquoi ne pas vous rendre au



27, Côte du Palais,

Québec

La discothèque; à l'environnement total.

Ouverte jusqu'à 3.00 heures du matin.

---

Nous passons notre temps à envier des gens  
que nous ne voudrions pas être.  
(Jean Rostand)

Rien n'est nouveau sous le soleil.  
Même quand il n'y a pas de soleil.  
(Ionesco)

---

Je ne connais pas personnellement Jacques Vilfrid. Mais, il me semble que si je le rencontrais, je saurais que c'est lui car je crois savoir qui il est. Ça devrait être amusant de faire partie de son cercle d'amis car il a le sens de la répartie drôle, ses personnages sont des gens ordinaires, à qui il arrive des choses qui pourraient nous arriver.

Il y a des choses cependant qui ne s'expliquent pas facilement. Par exemple, pourquoi la plupart des Parisiens partent-ils en vacances tous en même temps au mois d'août? Il n'est pas facile pour nous de s'imaginer que neuf restaurants sur dix sont fermés pendant un mois. Les usines, les ateliers, c'est la même chose. La plupart des bouchers, des boulangers et des épiciers ferment leurs portes aussi pour un mois. Paris se vide de ses habitants et sont remplacés par les nombreux touristes qui veulent faire connaissance avec la Ville-Lumière. Il en vient de partout, de tous les pays, de toutes les langues. C'est vraiment une ville qui vit sur une réputation qui, à certains égards, est véritablement surfaite. Après tout, il n'y a pas que les Parisiens qui sachent faire l'amour, et les Parisiennes ne sont pas plus irrésistibles que plusieurs de nos jolies Québécoises.

Ce qu'on peut trouver à Paris cependant et que nous n'avons pas ici, c'est une Agence que l'on appelle "S.O.S. ! Homme seul..." Par l'entremise d'une telle agence, un célibataire, ou encore un homme marié dont l'épouse est en vacances, peut faire appel à ce bureau et obtenir les services d'une jeune fille pour le ménage et la vaisselle. (en principe !)

Si vous êtes architecte, joli garçon, et que vous veniez de connaître, presque malgré vous, une aventure avec une Anglaise et une Suédoise (sans compter les autres incidents de parcours) succomberiez-vous à la tentation? ou changeriez-vous votre "NOTRE PERE" en disant: "Et ne nous **nuisez** pas en tentation?" Amen !

Georges DELISLE.

---

La femme est une créature humaine qui  
s'habille, babille et se déshabille.  
(D'Alincourt)

**Du 7 août au 12 septembre inclusivement**

Georges Delisle présente:

**Une première canadienne**

**"S.O.S. ! HOMME SEUL..."**

Comédie en trois actes de Jacques Vilfrid

**DISTRIBUTION**

(par ordre d'entrée en scène)

Jérôme: (un architecte) ..... Michel PASCAL  
Lionel: (un industriel, ami et voisin  
de Jérôme) ..... Jean AUTHIER  
Ingrid: (une Scandinave) ..... Gisèle JACQUES  
Stéphanie: (une Anglaise) ..... Christiane GAUVIN  
Van Der Moots: (Homme d'affaires  
Hollandais) ..... Rémy GIRARD  
Laurence: (épouse de Lionel) .... Marthe TURGEON  
Louise: (elle vient de l'Agence) .... Suzanne MASSON

Décor: Pierre Gélinas (construit par Fmîle Journault)  
(décor peint avec la Peinture Nationale)

Mise en scène: ..... Georges DELISLE

Christiane Gauvin, Marthe Turgeon et Suzanne Masson sont habillées par "Créations Suzanne Inc.", 869, rue St-Jean.

Les comédiennes portent des bas "NU" de Kayser, une gracieuseté de Réjean Pelletier, agent manufacturier, Anc.-Lorette.

Michel Pascal et Jean Authier sont habillés par Liguori Carmichael, Place Fleur-de-Lys.

Les pyjamas et les robes de chambre viennent aussi de chez L. Carmichael Inc.

La perruque de Laurence est une courtoisie du Salon de Monsieur Paul Lortie.

Les cigarettes fumées sur scène sont des Du Maurier, évidemment. Mais Van Der Moots fume les cigares Colts.

Le système de sonorisation et d'intercommunication est une gracieuseté de la maison Sélect-O-Sonore Inc., 2110, avenue du Colisée, Québec.

Merci à C.H.R.C. de sa précieuse collaboration.

Quand je pense à tous les livres qu'il me reste à lire,  
je sais que je serai encore heureux.  
(Jules Renard)

---

Tout pour l'homme élégant

Hommages de:

*Liquori*  
**Carmichael**  
ENR

Place Fleur de Lys

Place Ste-Foy

Galleries Charlesbourg

Centre d'Achat Canardière

---

**PAULINE B. DUFOUR**  
DIRECTRICE

HÔTESSES



DU QUÉBEC

Accueil	Hôtesse touristique
Banquet	Réunion d'affaires
Conférence de presse	Réunion sociale
Congrès—Convention	Réception
Foire—Exposition	Salon industriel

2490, RUE TRIQUET, STE-FOY, QUEBEC 10

TEL.: 653-0504 (418)

---

Presque tout homme qui connaît le succès  
a bien des années d'insuccès derrière lui.

(B.B.)

Pour être heureux avec les êtres,  
il ne faut leur demander  
que ce qu'ils peuvent donner.  
(Tristan Bernard)

---

Meilleurs voeux de succès

*Créations  
Suzanne Inc.*

869, rue St-Jean,

Québec 4

---

Meilleurs voeux de succès

**CAISSES POPULAIRES DESJARDINS**

**DE QUÉBEC ET LA BANLIEUE**

---

En amour, on n'aime à être vengé  
que par soi-même.  
(Tristan Bernard)

Ce n'est pas de mourir qui est triste...  
c'est de vivre quand on n'est pas heureux.  
(O. Mirbeau)

---

# St-Léger un scotch de grande lignée



Léger,  
clair  
et  
sec,

c'est  
le scotch de qualité  
pour ceux qui  
le préfèrent  
ainsi.

Distillé en Écosse par Hill Thomson & Co. Ltd. et distribué par: IMPORTATIONS DURAND LTÉE.

---

Ce qui doit consoler un mari d'être trompé,  
c'est qu'il reste toujours propriétaire d'un bien-fonds  
dont les autres n'ont que l'usufruit.  
(Sophie Arnould)

Les livres, bien plus que les fourrures,  
attirent les mythes.  
(Jacques Sternberg)

---

Du 14 septembre au... ?

La Fenièrè présente une Création québécoise

**"OCTOBRE EN FAMILLE"**

Comédie de René Massicotte

La 14ième saison a été un véritable succès. Au point que plusieurs habitués de La Fenièrè m'ont demandé de continuer après le 12 septembre. Est-ce parce qu'il "y a un bon Dieu pour la canaille?" Je viens de prendre connaissance d'une nouvelle pièce québécoise très drôle et très amusante. J'ai donc demandé à Jean Guy (le Gaspard des "Filles") de s'en occuper.

Georges Delisle, directeur

---

Durant ce qu'il est maintenant convenu d'appeler "les événements d'octobre" dernier, une famille est au prise avec des troubles qui, en miniature, sont ceux du pays.

Cette comédie humoristique met en scène une belle-mère pas commode et son ami de coeur, un gendre qui en a assez d'eux et sa femme pas très brillante; puis une étudiante qui milite pour la cause.

Le comique naît du fait que la belle-maman et son ami !!) sont des révolutionnaires invétérés et que le gendre et sa femme sont des bourgeois un peu fatigués.

C'est par des discussions, des défis, des activités secrètes et des invités bien choisis que ces personnages vivront drôlement "OCTOBRE EN FAMILLE !"

JEAN GUY, metteur en scène.

---

**Représentation tous les soirs à neuf heures.**

Relâche les lundis

**Pour réservations: Tél.: 872-1424**

---

La femme est un bel animal sans fourrure  
dont la peau est très recherchée.  
(Jules Renard)

Une femme court bien plus vite  
en relevant ses jupes  
qu'un homme en baissant son pantalon.

---

Les citoyens de Ville de l'Ancienne-Lorette se réjouissent de l'inauguration d'une nouvelle Saison d'activités artistiques au Théâtre La Fenière.

En souhaitant à la Direction du Théâtre La Fenière une Saison théâtrale des plus fructueuses, Ville de l'Ancienne-Lorette accueille avec plaisir les nombreux artistes qui viendront promouvoir, par leurs talents de comédiens, le goût du bon théâtre en notre région.

Nous souhaitons également la plus cordiale bienvenue aux milliers de visiteurs qui viendront passer d'agréables et divertissantes soirées, en compagnie de comédiens talentueux, dans un décor qui, même situé en plein centre d'une ville en plein essor, a su garder son caractère de paix et de fraîcheur.

**Les Membres du Conseil municipal de Ville de l'Ancienne-Lorette** formulent le voeu sincère que cette nouvelle Saison théâtrale de La Fenière soit couronnée de francs succès.

De plus, notre Municipalité sera toujours très heureuse de compter, comme résidents permanents, les comédiens et amateurs de théâtre qui, après un premier contact agréable avec notre milieu, découvriront les nombreux avantages qu'offre, à tout point de vue, notre Ville.

MARCEL PAGEAU, Maire.

---

Le spleen est le mal de mer  
de la pensée.  
(Véron)

Le seul moment où une femme écoute  
attentivement ce que dit son mari,  
c'est lorsqu'il parle en dormant.

---

**"LE GALENDOR"**

St-Pierre, Ile d'Orléans, trois milles à gauche du pont,  
côté du fleuve. Tél.: 828-2745

**Du 25 mai au 27 juin**

**"LA JARNIGOINE"**

Comédie de Pierre Moreney

**Du 13 juillet au 15 août**  
**"L'HERBE A PUCES"**

Comédie de Jean Barbeau

**Du 17 août au 12 septembre**

**"JOUALEZ-MOI D'AMOUR ET  
MANON LASTCALL"**

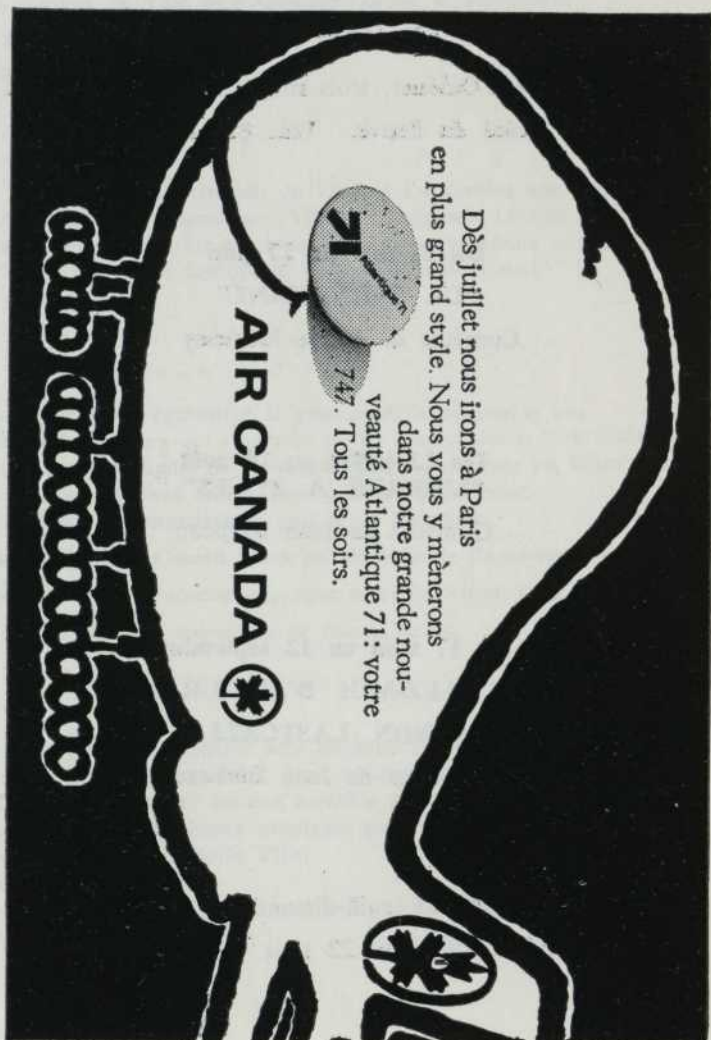
Comédies de Jean Barbeau

mardi-mercredi-jeudi-dimanche à 21.00 h.  
samedi à 19h30 et 22 hres Lundi relâche

---

Le coma est la fin du moi.

Elle était tellement paresseuse  
qu'elle ne faisait même pas son âge.  
(Jean-Marie Fonteneau)



Une dame interroge un spécialiste de l'Antarctique  
qui rentre d'un séjour d'un an au pôle: —  
Qu'est-ce qui vous a le plus manqué, là-  
La tentation !

Inaugurant une école d'ouvriers boulangers:  
"Et maintenant, je me crois obligé de vous souhaiter  
un succès de plus en plus "croissant" !

---

*comment...  
allez-vous?*



AGENCE DE VOYAGES DU  
CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC LTÉE

671, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUÉBEC Q - TEL.: 681-9121

---

Il aime la musique classique, les musées, les livres...  
Que veux-tu, ma chère, personne n'est parfait.

Le mariage est une chaîne si lourde  
que l'on se met deux pour la porter  
et quelquefois trois.  
(Alexandre Dumas fils)

---



---

C'est du meilleur  
c'est du Maurier

---

---

Même la femme qui s'aime le moins elle-même  
ne se trouve jamais assez aimée des autres !  
(Yvonne de Bray.)

PRO THEFEN A71.08.07X